

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
& Publishers Limited
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

証實中國決於一九九七年收回香港

港鄉議局代表團訪華後 提出有關報告引起震動

【本報香港專電】香港鄉議局代表團，於訪問北京八天後，昨日已返抵香港。
該團返港後，將其與人大副委員長兼港務委員會主席廖承志之三次會談報告，呈交與香港一般事務司羅傑。
據該報告，在港鄉議局訪華期間，曾與人大副委員長廖承志、國務院港澳事務辦公室副主任王震、外交部港澳事務司長張明、國務院港澳事務辦公室秘書長陳佐賢、國務院港澳事務辦公室副秘書長陳佐賢、國務院港澳事務辦公室副秘書長陳佐賢等會談。
該文件證實中國政府將於一九九七年收回香港之決定。除非英國能在此原則下，否則中英談判將無法繼續進行。
據香港鄉議局主席梁國雄上述代表團成員，對香港前途表示極大信心，並對香港回歸後，設法多與港府官員討論此問題，並將資料向英國反映，以便向英國提供真正事實，使其明瞭中國之決定及其後果。
目前香港最常被提出之詞語為「港人治港」。但事實上「港人」之定義究竟為何？是否必須在港居留若干時間方能稱之為港人？抑或包括所有屬華人血統之港人？抑或包括所有屬華籍而在港居留相當時期之人士？當此被問及此詞語之意義時，廖承志左右而言他。
代表團發言人告記者說，該團此行之最佳成績，乃為將港人編定為港人，而將港人編定為港人，以便維護港人生活之自由。
香港金銀貿易場主席胡漢輝，在設宴歡迎中國國家工商總會代表團席上說，港人對香港前途之恐懼，已漸漸降低，轉而希望港中港方互有較佳之了解。
對於香港前途問題，港人最希望者為當中國收回香港時，港人能有自由，貿易及生活方式之自由。此等自由一旦獲得保證，則港人當無所謂懼怕。

美向華供應科學尖端設備 衛星追蹤站即將運交中國

【北京專電】據新華社消息，美國政府上月與中國一家公司訂約，將一座衛星追蹤站，運交中國。
據該消息，該追蹤站將運交中國，由中國工作人員操作。
據悉，該追蹤站將運交中國，由中國工作人員操作。
據悉，該追蹤站將運交中國，由中國工作人員操作。

二埠一商店失物 損失貨物萬餘元

【二埠加新專電】此間一間出售體育用品之商店，日前深夜被匪徒盜劫，結果損失價值一萬一千多美元的刀、及弓箭等。據警方稱，竊匪係從店屋一窗戶進入該店盜竊者。
據悉，該商店損失貨物價值一萬一千多美元，包括刀、弓箭等。

中國向蘇建議解決東問題 如越撤兵中越關係可改善

【華盛頓專電】中蘇談判目前面臨之障礙，主要為三項問題。此即蘇聯在中蘇邊界圍駐重兵，蘇聯侵阿爾及爾，以及蘇聯支持越南進佔柬埔寨等三項問題。
據悉，中國向蘇聯建議，如越南撤兵，中越關係可改善。

英法爭與建核電廠 亞灣與核子發電廠

【香港專電】中國在亞太灣與核子發電廠，英法爭與建核電廠。

中國建設雜誌 已發行北美洲版

【紐約專電】由宋慶齡女士創辦之「中國建設」雜誌，本月初開始發行北美洲版。
據悉，該雜誌北美洲版，將由宋慶齡女士親自監製。

上月蓋洛普民意測驗顯示 加人反對在本國試驗導彈

【渥太華專電】上月蓋洛普民意測驗顯示，大部份加拿大人反對聯邦政府在本國試驗導彈。
據悉，該民意測驗顯示，加拿大人對導彈試驗持反對態度。

加航加太由二月十一日起 北美週末雙程機票減價

【多倫多專電】加拿大太平洋航空公司及加航，宣佈由二月十一日起，北美週末雙程機票減價。
據悉，該航空公司將提供週末往返機票優惠。

報復美限紡織品 中國禁美棉進口

【北京專電】中國昨日宣佈，報復美國限制紡織品進口，中國將禁美棉進口。
據悉，中國政府將採取此舉以維護自身利益。

加美戰艦相撞 猶幸損失輕微

【雲訊】昨日加拿大一艘海軍巡邏艦，與美國海軍巡邏艦相撞，幸無大礙。
據悉，兩艘艦隻相撞後，均無人員傷亡。

雲警獲判無罪 被控私藏贓物

【雲訊】前雲南警署一名警員，被控私藏贓物，日前獲判無罪。
據悉，該警員在法庭上辯稱，其不知情。

PNE創三職位 國家展覽會佈局削減三職位

【雲訊】太平洋國家展覽會佈局削減三職位，PNE創三職位。
據悉，展覽會將重新調整人員配置。

天氣報告
今日：多雲
明日：多雲
後日：多雲
忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

滿城一市場研究公司認為 加少數民族市場潛力甚大

【滿地可專電】此間一間市場研究公司認為，加拿大少數民族市場潛力甚大。
據悉，該公司指出，少數民族消費能力強。

新聞簡報

加國進步保守黨領袖，昨日在國會提出一項動議，要求政府採取措施，以改善少數民族之地位。
聯邦政府昨日宣佈，將撥款資助一項研究，以探討少數民族之就業情況。

雲警獲判無罪 被控私藏贓物

【雲訊】前雲南警署一名警員，被控私藏贓物，日前獲判無罪。
據悉，該警員在法庭上辯稱，其不知情。

PNE創三職位 國家展覽會佈局削減三職位

【雲訊】太平洋國家展覽會佈局削減三職位，PNE創三職位。
據悉，展覽會將重新調整人員配置。

GAMBLERS 博彩 Lummi Fun Bus

出發日期：星期五晚上六時半
星期六及日中午十二時及下午三時半
每人收費：\$6.25
MAVERICK TOURS LTD.
255-1171

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
風味獨特 與別不同
合各海味 時款點心
地址：溫哥華華埠東街113號

大牌檔

喂！朋友，大牌檔見過未？
現有香港式大牌檔招租：
地點：華埠文華市場。
小食攤位： 其他攤位：
①粉麵類 ⑩唐山雜貨
②飯類 ⑪菜羹
③粥品 ⑫中羹
④野味 ⑬菲林沖晒
⑤潮州小食 ⑭西藥
⑥小菜 ⑮肉食燒臘海鮮
⑦香港式茶餐廳 ⑯禮品
⑧上海小食 ⑰首飾
⑨各地小食 ⑱房屋經紀
⑲藥汁熟狗
⑳書報
諮詢電話：683-7938
255-4502

喬發公司

KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號
本星期特價：
芝麻香酥 300g .99
特厚冬菇 每磅17.00
爽口蝦仁 每磅5.25
靚冰凍魷魚 每磅1.79
每星期七天營業至下午六時半

名國大酒家

141-147 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
683-4722
華筵喜酌 星期美點
晚飯宵夜 無任歡迎
快將登台：
李珍珍小姐
香港玉女歌星
方蝶娟小姐
本酒樓與大樂隊駐紮演中西名曲

特別舉行 補身酒大傾銷

新到香港陳芬記蛤蚧大補茶
(原價\$35.00 特價\$29.90)
特價：
北京同仁堂虎骨酒 大號\$19.25 二號\$9.50
上酒虎骨木瓜酒 每枝\$3.75
長春藥酒 每枝\$5.99
五龍二虎酒 每枝\$4.75
人參露酒 每枝\$11.00
田七補酒 每枝\$5.50
國公酒 每枝\$8.25
至寶三鞭酒 每枝\$7.75
十全大補酒 每枝\$3.79
參杞酒 每枝\$3.79
蛤蚧大補酒 每枝\$5.99
毛鷄酒 每枝\$3.99
祛風三蛇酒 每枝\$3.75
地址：溫哥華華埠街506號
電話：683-3838

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840
大量進口 大量批發
美國合桃酥 泰國媽媽麵 泰國一麵食 泰國一麵食 泰國一麵食
加頓牛油且卷 梅益園 各類糖菓 安利青龍牌 各款麵食 羣衆蜜糖馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮
九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840
新鮮蔬菜 罐頭海味 急凍海鮮 地道藥材 唐山什貨 各式俱備
每週均有大量特價品推出

有商業樓出租

在喜士定東街七〇二號，即是喜士定東街與喜利街 HEATLY 夾角，樓下可以做貨店或餐館，佔二千平方呎，樓上可以做寫字樓，另有兩房，佔四千八百平方呎，有土庫泊車亭，屋主有藍圖給租客看，使你合意。請與 MR. YANG SHIN 先生洽商。電話：255-9111

時間：上午九點至下午五點。

任何房屋裝修

本公司為閣下安排能得 到百分之三十聯邦政府補助金，不需償還。

SEVCO INC. LTD. 5-3016 Van Ness, Van, B.C. V5R 4Z8
電話：435-9607 G. MAHY

鋁質或 VINYL 外牆，按裝鋁質窗，水通，水渠，屋頂，等等各行裝修工程

本尼比中心 BURNABY CENTRE

4211-4277 KINGSWAY, BURNABY.
有舖位出賃：六百六十八至一千零八十五平方呎。
有寫字樓出賃：八百三十八至四千五百平方呎，即刻應備，全部裝有調節氣候，有安全土庫泊車場。位於中央公園區，CENTRAL PARK AREA。
電問 DIANE PUGH 小姐 438-4544

餐館出讓

Prince Rupert Downtown 商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上租文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十多萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

金城實業及燕梳公司 UPTOWN REALTY LTD.

公司：434-3177 住家：872-4966 黃振輝

▲一年新屋正兩層兩房，客廳，餐廳，前後陽台，土庫完成，二房一廳出租，材料手工好，包頭，窗簾，各兩間，近小學，巴士可達 CIBC 及唐人街，價十三萬餘，近舖街及廿七街。
▲五十六街及舖街，實淨三睡房，土庫完成，雙車房，陽台及車房急售八萬餘，試價。
▲近乃路及五十五街，二房一廳一廚，價七萬九千九百元正。
▲新屋兩間，法國建築師，月頭開工，四睡房，完成土庫，歡迎詢問

世界地產燕梳公司 REALTY WORLD INC.

李忠雄 Allen Lee 住家：263-3842, 687-7711 公司：(英) 731-5811, (中) 6978

▲烈治文，七年新，三房一廳，樓上三睡房，樓下任君裝修，環境好，地點適中，開價十三萬五。
▲西區，C 及 D 兩層，高尚住宅區，近 UBC 及列治文，地大，有 HOCKEY 球場，四睡房，開二十六萬九，有價讓。
▲溫沙及十二街，存屋地。
▲東區，入息屋兩間，月入一千及九百，由七萬八起，請快查。
▲西區，那是，100X100 地，近屋街，二千三百五。
▲兩睡房，千餘呎，東八街近維多利亞街，有價讓。
▲三萬七千文，830 東七街，投資自用均可。
▲西區，一睡房柏文，六百多呎，東區，三萬九，投資自用均可。
歡迎查詢汽車及房屋保險，服務好，快捷妥當。

恆生實業燕梳公司 NORTHBRIDGE REALTY INC.

馬尚才 JOHN MA 住家電話：255-2116

▲新屋兩層，夾夾利街，正層一千三百平方呎，土庫完成，兩睡房單位，側門出入，雙層玻璃，近交通學校，詳情電詢，可用舊屋交換。
▲十一年新三睡房，堅固大屋，土庫完成，開價十四萬五千。
▲城多利街夾四十三街，東，三十年新，土庫完成，正層兩睡房，土庫完成兩睡房單位，廚廁齊，可租出。
▲入息屋，三單位，每月收租千餘元，僅開價九萬九千。屋主願急讓，少少讓銀。
▲一睡房柏文，近舖街，管理費僅六十元，開價四萬九千。

方淑群 Diana Fong Dogwood Realty Ltd.

一月新盤

▲近京士威，樓上兩睡房，土庫完成，兩睡房，33X113 八萬八。
▲六年新屋，乃夾五十五街，上下完成。
▲雲西區，33X113 有后巷，九萬八千五百，四十年新屋，兩房一廳，環境好，近巴士站學校。
▲五千五百元政府補助金，新屋近乃路街，上下完成，十四萬九。
33X120。
▲多倫多一百組柏文，每單位二萬元。
▲22 年新屋，樓上三房，土庫完成，50X105，開價十一萬，滿地，88 街。

新興實業公司 Francis Chin ATLAS REALTY LTD.

陳若松 Francis Chin 公司：682-7204 住宅：291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大地段 80X132 廿三萬九千。
▲大商業地，位於 MISSION 馬路，32530 LOUGHEED HIGHWAY 1 卅二座位，僅收價七萬九千。
▲本拿比，5883 S.E. MARINE DRIVE 地七萬九千。
▲4228 FRASER 快餐店炸雞，一萬五千。
▲5236 RUMBLE 本拿比，炸魚及薯條，快餐店，一萬九千。
▲雜貨店生意連實業，地大，位於 SURREY 街，每日生意八百元。
▲雲東區，存屋地，每日生意八百元，附心很多柏文。
▲雲東區，兩睡房，雙車位，九萬九千。

BLOCK BROS. Alfred (Allie) Marr 馬耀燾

bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

840 UNION 街 近唐人街，大屋五睡房，有土庫，三浴室，石屎米牆，至四時開放。

▲單人柏文，近頭會樓，地三萬八千五。
▲新開中西餐館，好址，位於 PRINCE GEORGE，座位一百。
▲有酒巴。
▲果舖出賃，地點好，與旺街角，有長批，三年實批，三年淨批，一萬九千五，另點貨。
▲三睡房，近學校巴士，2147 號，廿八街，價八萬九千五。

滿堂紅 CENTENNIAL REALTY 1976 LTD. STELLA LEE 李光梅

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6B3 公司電話：438-1455 住家電話：525-6983

▲東區，乃路近三十三街一層三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區，多利街三十四街，一廳二房，土庫九萬五千。
▲東區，三十三街，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。
▲白石果舖連實業，一廳三房，日營五百，十四萬九。
▲豪華比華利連實業，一廳三房，日營四百五十七萬餘。
▲整理一七六街，耕種地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九，另十九畝，二十三萬五。
▲烈治文，文雅地四畝，有存屋及菜園，三十九萬五。

ANDY IP 876-6404

GRANVILLE-OAK 之間，西十四街夾 HEMLOCK 單邊位，地大 100X125，廿二組 TUDOR 式柏文，收入過十一萬四千元，有二十五萬按揭，十厘半息至 1993 年，開價一百零五萬元。
收入約十七萬，有八厘半按揭至 1993 年，地大 28,488 SQFT，單邊位廿八組柏文，開價一百二十五萬元。
(詳情請直接與葉漢聯洽)
UNITED REALTY LTD. 1879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

ALLAN WONG 437-3556 黃國榮 parallax realty corporation

6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 887-7750

▲豪華大屋，位於本拿比好區，7541 BIRKDALE 三層，超過二千九百五十呎，熱水暖氣，設有收音機內線分機，正層兩天窗，客廳，飯廳，廚房，家庭房，浴室及洗衣房。二樓：四睡房，浴室，主人房有廁所，四個壁爐，土庫完成，雙車房，約九千五百呎，預約參觀請電。

▲ROBSON 與 BURRARD 之間，五十六號，六乘一三二二，生意十八萬，首期一百萬，業主接管理銀期，價二百四十萬。

KAM LAI Canada Permanent Trust 萬能實業公司 賴錦泉

公司電話：438-8161 住家 879-5489 傳呼機：687711-7578

▲東區，乃路十五街三房住宅，三十三呎地，只六萬九千元。
▲一年新屋，土庫完成，乃街夾六十街，開價十四萬九千元。
▲京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成，八萬九千元。
▲梳利埠外賣餐館，只六千九百元。
▲乾洗衣店，連自動機器，收入穩定，祇三萬餘元。
▲VABOTSFORD 新餐館，設備好，有酒牌，位置佳，只九萬餘元。

GARY YEE 余春池 UNITED REALTY LTD.

736-3831 (74 HOURS) 住家電話：327-3226 3879 OAK ST. VANCOUVER

▲大型十年三睡房，土庫完成有兩房，地廿四呎，C 四房，一手業，七三萬七千五百。
▲一年新屋，有南面風景，十三萬七千九百。
▲三睡房，廿七街，66X121 北本拿比，九萬九千。
▲堅固兩睡房柏文，有室內泳池，南本拿比，九萬九千。
▲十六年新，樓上三睡房，樓下兩睡房，40X113 呎，十四萬四千元，4339 BURNABY ROAD, ARBY 分層出售柏文大型一房，有山景，大露台，2211 呎，價七萬四。

最近新盤多已售出。現誠徵買家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

百萬能實業公司 FLORIO YUEN 阮光成

公司：682-6611 住家：321-9831

▲發財果舖日做千五，設備完善，歡迎參觀比較，十四萬。
▲簡華法國西餐廳，四十二位，高雅潔淨，有酒牌，六萬餘。
▲梳利埠，西餐廳，百一座位，新裝修，七萬餘，首期二萬。
▲西區工業廠房連地，交通方便八十餘萬。
▲梳利埠，旅行社出讓，有 IATA 牌位。
▲東區購物中心，一層高，舖前停車位七十餘。
▲東區購物中心，二萬餘呎地實，面積超過九千呎，一百廿萬餘，觀瞻文六十餘萬。

歐文斯 GORDON OWENS BLOCK BROS REALTY LTD.

669-5706 or 435-1471 522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然後告知傳呼號碼 7354169 留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

急賣

▲溫哥華熱盤 CAPITAL 房屋，好新靚屋。
▲603 BATTISON 七萬五千，兩層，上下兩睡房，高，已 33X104 價七萬五千。

▲近四十九街夾域多利，三睡房，土庫，地 33 呎，近學校公園，1347 東 36，乃夾 49，三睡房，土庫完成，50X122，內外新裝修，十二萬。
▲入息屋，三層，雷打橋夾三街，開價九萬五千。

▲SLOAN KENNEDY 十一萬九千，保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆，歡迎還價。

▲11 街，一十一萬五千，三睡房，廿六年新，標準地。

▲5701 MARSH 石屎屋三睡房，巴士路，SLOAN 屋主全屋裝修，十二萬九千。

▲105 PARKER 九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成 33X146。

▲溫哥華特價屋十三萬

▲1111 VERNALIS 兩層，四睡房，標準地，有三萬七千一百一十四呎之三按揭，到八四年，價九萬一千九百。

▲三層屋用杉木料，菲沙夾 16 街，十三萬九千九百。

▲有十個建築地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。

▲3346 由 7 街至 9 街，PONDICIA 兩房，樓下一睡房，近 PONDICIA 八萬九千。

本拿比

▲美屋四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。
▲位於本拿比，HENDER LAKELAKE，建築師屋，7110，四睡房，五火爐，四車房，由三十二萬減至二十三萬九，土庫十呎高。

▲兩睡房柏文，出賃四千，一睡房五萬二千，五分已租人。
▲由二十三萬九減至八萬九，四睡房，四浴室，大露台 625 KILREA。

▲6 N GLENVIEW 新屋，三睡房，風景優美，十九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百呎位 SERRILLING 地，每塊地由七萬八千元起。
▲好位大酒店一棟大，可容納四大家庭，近本拿比中心公園，三十五萬。

▲八間柏文，每間兩房，五萬首期，業主給予十四萬按揭，三十四萬九千。

黎國女醫生拯救同胞



在遭受內戰與以色列軍進攻的黎巴嫩，滿目瘡痍，很多居民紛紛逃往避難，但三十八歲的女醫生艾瑪·莎瑪，決定留在祖國，醫治她的同胞。

艾瑪·莎瑪，雖然具有美國公民權，但在一九七四年黎巴嫩爆發內戰前，她選擇回國服務。莎瑪比她任職的貝魯特醫院的大部分醫生，更忠於她的職守。自從以色列在兩個多月前揮軍入侵黎巴嫩後，醫院裏的九十二名醫生，佔了七十七個名額。

當莎瑪很難得有機會在傍晚離開醫院，她發現她仍無法逃避暴力。有一晚，她到其所天台觀景色，當她享受不遠之處，有一個男人的頭顱。

莎瑪的家人，不明白她為什麼選擇留在黎巴嫩。她的母親與擔任工程師的哥哥，皆住在美國，而她在貝魯特出生。

莎瑪對以前負責伯貝魯特醫院的人，感到憤恨，雖然連年的戰火，應該令醫院能準備四張病床。莎瑪不滿地說：「你所能做的，是將人送到地窖中。這人已死，將他拋在這堆上面。這人還活着，你在地窖上醫治病人。」

即使醫院，也無法逃過以色列的轟炸，病人要從病房撤離，醫生無法應付新傷者，有時甚至被病人咬傷，有時病人抱着病人跑出來。



澳洲特種老虎 未必已經絕種

澳洲塔斯曼尼亞之虎(左圖)曾在一九三七年死於實驗室。澳洲塔斯曼尼亞動物學家彼得萊特深信十四年前有一隻同類的老虎，亦在塔斯曼尼亞中部高原被殺死。故大學研究人士認為這種老虎可能絕種之說，要待證實。因為科學家發現牠們的足跡。他現在已用石膏製成一種標本。他打算按時乘直升機去搜索虎踪。

杏林一聞

許多人都把抱恙丈夫夜間的鼾聲太吵，要根本無法這樣做。雖然他聽覺受損，但聽覺受損與失眠，又是不通氣，早晨醒來時，她感到疲倦，這是在美國醫院裏，男兒的臉頰落著他的受驚男兒的時感受到的。她說：「你是二百五十萬人中的一個，是不同的，無倫你做什麼，你會生產一個健康的嬰兒，因為過敏或者慢性的哮喘，所以我要性傳染病要小心中。」

專門起屋
- 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨快捷妥當
參加我們的建築計劃，可為節省二萬元
電話：255-9147

新安裝修
電話：324-8768
免費估價 廚房廁所
水電工程 土庫間格

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL: 433-6138
2739 WARD ST. VAN. B. C.

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
入則申請 舊屋翻新
水電工程 土庫間格
自動門 精裝

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。每日晚上照常服務，特價優待。價值另加12元。晚間電話：253-0662 251-1684

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接 內外油漆
裝修改建 商場櫥窗
長期保養 土庫間格
全市最平 工作可靠

1983年日曆 免費送贈 數量有限 送完為止

何仲生
JOHNSON HO
公司電話：438-1455
住家電話：464-7602
緊急電腦傳呼：667-7393

餐館生意
▲京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，唐餐雜貨生意，年營業額十六萬餘，股東另有生意，生意穩定，六萬元有商議。
▲菲沙街四十六號，小型咖啡館，廿餘座位，夫婦經營，小型咖啡館，日營業額二萬餘，取價三萬，抵買之至。
▲高街住宅，柏文區，新裝修(五月)果菜仔結(MARKET)生意，設備新淨完善生意，每日平均八千餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願本平賣，七萬元有商議。
▲東區兩層柏文，交通便利，僅收價六萬餘，歡迎電約引看。

房屋舖位
▲列治文區兩層房HIGH RISE 柏文，交通SHOPPING十分便利，業主離國，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。
▲密里埠兩層雙邊仔屋每邊三睡房，十一年新土庫大部完成，地大100x200，定價十九萬九千九百九十九。
▲列治文區新屋區No. 2 WILKINS 西人建築商自建一流材料靚屋，約兩年新開價廿四萬九千九百，每週日，二至四時開放，歡迎參觀還價。

滿堂紅 實業裝修公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 438-1455
CENTENNIAL FINANCIAL PLANNING SERVICES LTD.
2547 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R-5H3

餐館生意
▲京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，唐餐雜貨生意，年營業額十六萬餘，股東另有生意，生意穩定，六萬元有商議。
▲菲沙街四十六號，小型咖啡館，廿餘座位，夫婦經營，小型咖啡館，日營業額二萬餘，取價三萬，抵買之至。
▲高街住宅，柏文區，新裝修(五月)果菜仔結(MARKET)生意，設備新淨完善生意，每日平均八千餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願本平賣，七萬元有商議。
▲東區兩層柏文，交通便利，僅收價六萬餘，歡迎電約引看。

伍仁達 ALAN ENG
住家：327-0041
公司：438-1455
687-7750
緊急電腦傳呼：667-7419

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
保費特平，服務週到。
●代理政府(C.B.C.)汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照領新牌照轉
換汽車保險各項手續，有
通曉台山話省港話，有
問必答！

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣 上門免費估價
▲北本波比新屋，4329 VE
NABLE ST. 五睡房，土庫
完成，33x122地，一千四百
尺實用面積。開價十五萬九千五
百。
▲近街7362 PRINCE
EDWARD ST. 廿八年新
兩層房，開價八萬三千九百。
▲近街及四十一街5239 WIL
SON ST. 廿一年新三睡房
土庫兩層房及廳，卅三尺地
，開價十三萬二千九百。
▲東區二年平靚屋，RICHMOND
ST. 三睡房，土庫有兩層房及
廳，卅三尺地，開價十三萬九
千五。
▲溫埠新屋及十萬以下房屋數間出
賣。

Philip Wong
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835

西區超級市場生意
在旺街有停車場，
設備新穎，每日生
意千元，前途無限
，適合夫婦經營，
只賣八萬九千元。

餐館生意
▲京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，唐餐雜貨生意，年營業額十六萬餘，股東另有生意，生意穩定，六萬元有商議。
▲菲沙街四十六號，小型咖啡館，廿餘座位，夫婦經營，小型咖啡館，日營業額二萬餘，取價三萬，抵買之至。
▲高街住宅，柏文區，新裝修(五月)果菜仔結(MARKET)生意，設備新淨完善生意，每日平均八千餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願本平賣，七萬元有商議。
▲東區兩層柏文，交通便利，僅收價六萬餘，歡迎電約引看。

陳宗怡
Andy C. Chan
住宅：298-8555

餐館生意
▲京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，唐餐雜貨生意，年營業額十六萬餘，股東另有生意，生意穩定，六萬元有商議。
▲菲沙街四十六號，小型咖啡館，廿餘座位，夫婦經營，小型咖啡館，日營業額二萬餘，取價三萬，抵買之至。
▲高街住宅，柏文區，新裝修(五月)果菜仔結(MARKET)生意，設備新淨完善生意，每日平均八千餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願本平賣，七萬元有商議。
▲東區兩層柏文，交通便利，僅收價六萬餘，歡迎電約引看。

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
215-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
公司：684-8025

餐館生意
▲京士威大街，六十座位，濃淡酒牌，唐餐雜貨生意，年營業額十六萬餘，股東另有生意，生意穩定，六萬元有商議。
▲菲沙街四十六號，小型咖啡館，廿餘座位，夫婦經營，小型咖啡館，日營業額二萬餘，取價三萬，抵買之至。
▲高街住宅，柏文區，新裝修(五月)果菜仔結(MARKET)生意，設備新淨完善生意，每日平均八千餘，逐日在增加中，潛力無窮，股東另有生意，願本平賣，七萬元有商議。
▲東區兩層柏文，交通便利，僅收價六萬餘，歡迎電約引看。



「上海灘」上銀幕 發仔得意外之財

周潤發 應酬，發仔說有這情形出現亦不足為奇，因在電視已播映過。記者問他，電視版「上海灘」與「上海灘」有何不同？周潤發說，他並不打算拍「上海灘」的續集，他也不想拍「上海灘」的續集，他也不想拍「上海灘」的續集。



葉倩文來港為義演 暫無通告乘機休息

葉倩文為九龍婦女福利會屬下，不想過份勞碌，除非慈善表演則無所謂。雖然她在台演有三部片約，在港與葉倩文有三部片約，在港與葉倩文有三部片約。



陳美齡初三返日

陳美齡昨晚亮相「歡樂今宵」，並演唱一曲「舞會後」，本來，咪咪是打算邀請岑建勳與她合唱，但岑建勳最近忙於籌備亞洲電視，私人工作亦忙，原來的拍檔人選改為邀請陳美齡合作。



王子女友 新片將映

近期成為新聞人物的英國安德魯王子，其女友莎莉亞，在片中飾演一個富家女，與安德魯王子有一段愛情故事。

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway Vancouver B.C. V5Y 3E3 Tel. 872-2412

十二月廿日起 由中國五屆全國武術比賽冠軍李連杰主演

THE SHAOLIN TEMPLE

中原電影製片公司創業鉅獻

七時半放映
八時四十分放映
少林寺星期六、日加開二時半

HILLCREST PLUMBING

三件顏色色漆，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水喉，原價\$178.50，現售\$99.50
不銹鋼汽水升，原價\$148，現售\$88.00

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive 879-5301, 255-8244

捷美設計室

437-3787

發展地產 發展地產 發展地產

日夜服務 通渠水道

專通各大小渠道 修理漏水救急電

電話：253-7363 255-9171 余生

片打屋頂修理公司 Pender Roofing Ltd.

4772 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

一流技工，商業，住宅，工業。

872-7059 (廿四小時)

少林寺

中原電影製片公司創業鉅獻

河南嵩山少林寺實地攝製中國武術界精英聯合主演

張鑫炎 導演

李連杰 主演

同場放映：白髮魔女傳、軍事紀錄片、鋼鐵長城

防盜

供應家庭、商店、工廠、倉庫、放社。

防盜窗(Window Bars) 874-1428 (住家)

鐵欄杆 (Hand Railings)
鋼柱 (Steel Post)
內外鐵門 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)
及其他修理工作。

大平實 \$13.50 起

JIM'S WELDING

324-1020 (工廠) 874-1428 (住家)

鋼欄杆 (Hand Railings)
鋼柱 (Steel Post)
內外鐵門 (Steel Gates)
車房鐵門 (Garage Door)
及其他修理工作。

建美電器行

TEL: 251-5557

612 E. EASTLING ST. B.C.

專修電器 洗衣機 各種電器

建明電器工程

免費估價 免費估價 免費估價

二四一〇四六

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

星期一至五 12:00 2:10 4:20 6:30 8:40 9:30
星期六及日 2:00 4:10 6:20 8:30 9:30

成人電影：性感，香艷，新潮，刺激

星期一至星期五中午場有香艷贈送

TEENAGE Surfer Girls

COLOR THEM FUN

3 SHADES OF FLESH

ESSEX RELEASE STARRING MELBA MAY and STEPHANIE YOUNG

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

由一月十一日起

俏女學生

麥當雄 梁李少儀 繼「靚妹仔」又一青春片

又美皮！又色情！

同場放映：精彩功夫片、霍元甲

華聲

電話：685-1110

即日獻映

瘋狂年輕人

同場放映：雞蛋石頭碰

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel: 684-7733

名片獎馬金

兩套

丁善璽 祥翰李

週末早場：黑社會動作片 大老千 (陳萍, 田青)

麗花蓮 LISA FLORIST

1903 HIGH ST. VAN. B.C. Bus: 872-4124 Res: 434-1423

代理：片打街東

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等

電話：二五四一七五〇三

G&B CONCRETE

專做柏油路、地板、磚

電話：437-9998

Jackpot WINNING NUMBER

185B432 WINS \$5,000
Check the jackpot number on the top of your Express ticket. If your number is identical to, and in the same order as the jackpot number above, you win the jackpot prize.

LAST 3 DIGITS OF THE **Jackpot** NUMBER WINS \$25
432
If the last 3 digits of your jackpot number are identical to, and in the same order as the three digit number above, you win \$25.

NEXT WEDNESDAY'S TOTAL **Jackpot** WILL BE **\$410,000**

000X000 JACKPOT NUMBER 000X000

WESTERN EXPRESS
WINSBAY JAN. 19, 1983

0000000 REGULAR NUMBER 0000000

\$10,000 REGULAR WINNING NUMBERS						\$100,000 REGULAR WINNING NUMBERS						
3	3	6	7	2	2	1	8	7	5	8	3	0
3	1	5	3	4	5	1	1	6	8	1	2	4
3	0	6	5	1	7	2	3	1	0	1	9	9
2	5	1	6	0	7	2	7	2	8	4	3	4
1	2	2	3	8	2	3	0	2	2	5	4	2

to win the corresponding prize:

last 6 digits WIN	\$1,000	last 3 digits	Five dollars worth of Express Tickets
last 5 digits WIN	\$100	redeemable by presenting the WHOLE TICKET to any participating retailer or by following the claim procedure on the back of the ticket	
last 4 digits WIN	\$25		

雲東婦女會開會

(雲訊)雲東華埠東區居民婦女中心，定期於二月十日下午二時假座喜士定街東四一號，舉行年會，該會各會員屆時出席前往參加，共商會務。

印尼東部小鎮發生排華事件

(印尼耶加達電)據消息來源稱，耶加達以東約一千五百公里之桑巴哇島東部東巴城，本月初發生排華事件。消息說，東巴城數十間華人商店，遭受土人搗毀。軍隊立即開到鎮壓，並將約十名閩粵土人拘捕。幸此次騷亂中無人傷亡。該消息謂騷亂發生於本月五日，土人劫掠商店，大肆搗毀。軍隊開入鎮壓後，亂事於七日平息。

北美青少年自殺卅年內增加三倍

(雲訊)據最近消息報導，北美洲最近過去卅年來，青少年自殺人數，比前增加三倍，為國內最嚴重的問題之一。中學及學院年齡的青少年，佔青年死亡率的第二位。北美洲估計每年有二萬四千人因自殺而喪生。

加尼治社區中心舉辦英陶瓷會

(雲訊)「加尼治」英陶瓷會定於三月六日至十九日舉行會員作品展覽，每位會員收費十元。

雲加尼治圖書館準備修葺及擴充

(雲訊)加尼治中心圖書館，位於華埠福街四〇一號夾喜士定街，現正在準備擴充，例如增加一倍地方，增加圖書設備等等。自一九八〇年開始，該中心的圖書館早已準備擴充，後因經濟問題，迄今才正實行擴充計劃。一九八一年借書人數，比前增加百分之三十一，去年借書人數增加百分之五十四點五，借書人數，比較雲埠市內，十大圖書館人數還多。借書人多故形成求過於供，不敷需要，非加以擴充不可。

雲高華僑慶祝世界自由日大會

(雲訊)雲高華僑各界聯合慶祝世界自由日大會，定於一月廿三日(星期日)下午二時在福街五三七號全加中華總會館大禮堂舉行。會後並放映轉戰紀錄片，及七彩色國畫，屆時歡迎各界僑胞推派代表參加，以崇慶典，並歡迎僑胞蒞臨參加。欣賞電影，不收門票，惟座位有限，敬請依時，以機者為目。

洛杉磯公路車禍

(洛杉磯電)本月十六日下午，加州高速公路近康普頓發生嚴重車禍，釀成三人死亡，六人受傷。據消息稱，當時一輛由華人駕駛之女子駕駛之旅行車，正沿公路以每小時五十餘里之速度行駛，不料該車後面被另一輛高速行駛之汽車撞擊。旅行車當即翻側，車內其他三名女乘客被拋飛。駕駛之歐姓女子則被拋飛。至於撞向該旅行車之汽車，內有五名青年亦均受傷。

日相在華府會晤美總統及國防長

(華盛頓電)日本首相中曾根康弘於本週一抵達美國後，週二在華府與美總統里根及國防部長施萊icher會晤。據消息稱，關於最主要之日本汽車輸往美國之數目問題，迄今未獲得圓滿解決。中曾根又與美國防部長草伯格會談。草伯格要求日本削減軍費之舉。

程工氣煤

持有政府牌照
專門修理及安裝，承接水喉等工程，承接九百五十元起，換水喉二百九十五元起，換水喉二百九十五元起，換水喉二百九十五元起。

昌盛水喉

TEL. 324-1486
傳呼機 682-0511
43170 A. CHENG
專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
修裝廚廁

整新裝修

內外油漆，土木工程，裝修保養，水喉電器，陽台車房，土庫開格，免費估價，價平，電話：327-2533

中山安堂

林健龍
占卦五元，能知過去未來其命元氣，批算一生財福壽祿，其命元氣，批算一生財福壽祿，其命元氣，批算一生財福壽祿。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經銷
北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷
零售批發 一律歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.

大量進口：
上海蜂牌檀香梘，
上海蜂牌玫瑰梘，
上海蜂牌茉莉梘，
零售批發，極表歡迎！

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

域多利藥業
四安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
精製器皿

長城公司

溫哥華喜士定東街336號
TEL. 669-9833

精磨白米
青島純正花生油
樽庄，散庄
零沽批發
無任歡迎

福隆有限公司

專營：
唐山雜貨 罐頭海味
京菓海味 燕窩魚翅
冰霜魚蝦 各款蝦肉
酒樓用品 各式俱備

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
嘉明海產貿易有限公司
各類蝦肉 各種魚類
燕窩魚翅 燕窩魚翅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604)438-2452

特價平賣
本公司專售
上海梅林牌
即食麵
Mei Ling Instant Noodles
3/30/85g
有冬菇味、蝦味、
牛肉味、雞味、
買十捆送一捆
由正月十五日起
至二月十五日止

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九一六一六〇

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

404 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

全加鄭榮陽總堂謹啓

時，召開全體會員大會，商討樓下租約問題，及其他重要事項，屆時請各僑胞踴躍參加，共襄盛舉。

沙市埠行神香打大排，有八十餘位僑胞，三十餘位，有八位僑胞，主自，詳請電話：(604) 803-2274

雲堆埠邊，新式華麗獨市，西餐館平賣，座位八十，有烈酒牌，有意者請電話：465-6855

恭賀僑胞 新年發財

黃龍 日夜電話 精寫招牌 鑲碑執照 一切中英

今日風光煦後人

上海裁縫

承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝衫褲、男女裝棉衣、電話：324-1804

上門填報入息稅

普通每份十五元，夫婦兩份共二十元，以及填報小學生入息稅，請電：351-2913

英文

B.C. 省經驗和證書小學、中學、成人補習英文或其他科目，下午五時至九時，電話：299-8165

私人教授英語

在本人家或府上均可，有意者請電：874-7882

高薪聘請

請經驗中西廚師一名，須單身往住工作，電話：(403) 3765-2286

請經驗中西廚

有意者下午八時後，請電：(112) 792-7344

聘請

房屋裝修公司請推銷員，會講中英，適合中青年人，每月可賺得二千元以上，請電：435-0714

純種沙皮狗出讓

112-826-6823

汽車

一九六九年，B.E. AUMONT，機件良好，九萬哩，平宜四，一至五十一時至二時，電話：464-8446

吉舖

位於本區對面，有二千餘方呎，防火各設備齊全，用途：有長批，租特平，請電：6684-6816

廉讓

全新機及製麵機各一廉讓，看貨請到ABC拍賣行，2145 西一街，電話：(904) 734-1177

廉讓

因缺乏人手，廉讓豪華一小時車，座位一百，有烈酒牌，具潛力，有意者請在週日上午十時至下午六時，(604) 681-5198

唐番餐館出讓

六八二一五三六詳洽

快餐館出讓

座位四十，有意者，請電：669-1755

餐館出讓

沙市埠西區餐館，生意連物業，有六十餘座位，全新裝修，前廳後廚，有潛力，東主另有生意，無暇照料，有意者，請電：306-442-2233

正層

兩房一廳，另有一小房，地址：542 東區，近沙市埠，交通方便，月租三百六十元，請電：324-8957

土庫出租

二房一廳，廚房浴室，乃庫房，交通方便，獨立門戶，電話：874-7572

全間屋出租

二房一廳，廚房浴室，獨立門戶，電話：438-1164

柏文出租

柏文十四街，一房一廳，面積八百呎，地庫，電話：683-0471

有房出租

樓上樓下各有房出租，電話：433-1565

新裝修土庫出租

二房一廳，獨立門戶，電話：325-9098

有房出租

二房一廳，獨立門戶，電話：327-9527

有房出租

樓上光猛雅潔，近PNE及巴士總站，適合工作人士或學生，電話：872-4164

有房出租

樓上光猛雅潔，近PNE及巴士總站，適合工作人士或學生，電話：294-0930

有房出租

全層二房一廳，廚廁全新，雙車庫，電話：324-4792

有房出租

二房一廳，交通方便，近學校，電話：876-3183

有房出租

二房一廳，交通方便，近學校，電話：876-3183

有房出租

二房一廳，交通方便，近學校，電話：876-3183

有房出租

二房一廳，交通方便，近學校，電話：876-3183

有單人傢俬房租

學生為宜，四點以前，電話：254-6690

平地土庫出租

一房一廳，有地庫，電話：437-7947

土庫出租

新裝修土庫，一房一廳，電話：468-9928

樓下出租

雅潔廚房，廚房浴室俱全，獨立門戶，電話：873-9164

樓上出租

兩房一廳，三房二廳，近公園學校，電話：591-5386

樓上或樓下出租

各層二房一廳，一大廚房，電話：351-5386

貨倉出租

八千平方呎，電及暖氣極好，上落貨方便，電話：253-2523

樓下出租

近乃庫街三層，電話：253-0664

有房出租

地方雅潔，適合合夥住家，電話：325-7284

新屋樓下出租

二房一廳，設備齊全，交通方便，電話：325-2782

兩睡房柏文出租

新裝修兩睡房，適合長夫夫婦，電話：255-4008

新屋樓下出租

二房一廳，電話：874-7465

全間屋廉價出租

二房一廳，電話：438-6247

土庫有散房出租

二房一廳，獨立門戶，電話：255-4129

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

列治文新屋出租

全層三層，設備齊全，電話：437-4787

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

有屋出租

乃路二房一廳，自門口出入，電話：325-1183

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

全屋出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

有屋出租

四十一街東1898近城多利，三二二浴室，電話：321-9505

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

有屋出租

四十一街東1898近城多利，三二二浴室，電話：321-9505

土庫出租

近多利及三十九街，一房一廳，電話：325-1183

土庫出租

「少林寺」在大陸掀起武術熱潮

香港中原公司製作的「少林寺」已於六月起陸續在大陸各大城市公映...

新穎髮型設計廳

恭賀農曆新年酬賓 八折優待 電話：廿五元廿五元

△代東

本會館訂於一九八三年二月六日(星期日)下午一時舉行...

華裔活動中心附設中文班招生

班期：粵語班、國語班(分初、中級班) 時間：二月一日至六月三十日...

通告

敬啟者：本堂定於元月廿三日(星期日)下午一時召開全體會員大會...

生意機會 家庭汽車旅館, 十三個單位, 有八十個床位...

有車出賣 八〇年CORVETTE, 深紅色, 保養良好...

代子 年廿三歲, 業機械, 徵婚, 現居中國南京...

本報廣告 效力宏大 政府合法牌照, 經驗豐富...

餐館生意 沙市街, 裝修豪華, 生意興隆...

MADAME WHITE SNAKE

A Classical Chinese Dance Drama by Strathcona Chinese Dance Company with a cast of 50 Dancers



**溫哥華華埠獅子會為
兒童癌症基金會籌款
士達孔拿中國舞蹈團
義演中國古典舞劇**

DATE: Friday, January 28th, 1983
TIME: 8 p.m.
PLACE: Queen Elizabeth Theatre
TICKETS: \$20, \$15, \$10.

日期: 一九八三年一月廿八日 星期五
時間: 晚上八時正
地點: 溫哥華女皇大戲院
票價: VTC 溫哥華各大售票中心及藝廊影畫
票價: 十元、十五元、二十元

All Proceeds for Cancer Research in Children

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

免費估價
政府牌照
快捷妥當
水電工程
土庫間格
新舊裝修
商業住宅

電話: 321-5819
直接傳呼機: 667-9214

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057

876-6872

曹振興

政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保潔滿意

朱氏裝修

電話: 433-9784

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改裝
政府牌照

另有長期合約
修理小瀝柏文

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程一律歡迎

日夜服務收費從廉

電話: 英語 251-2801 政府牌照
華語 255-4891 馬文紹

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬
定做款式
檯凳床椅
廚房木櫃
價錢廉宜
現貨定造

美觀耐用
合晒心意
酒櫃架仔
舖頭櫃面
保君滿意
一律歡迎

冬季大減價
一律八折

(逢星期四休息一天)
地址: 訂好華士達東街一六六號
電話: 689-9727
689-5825

非同凡響的構思!

請勿撕掉!

何需大興土木, 只要運用得宜!
全憑精心妙手, 令你的廚房煥然一新。
收費比傳統廚房翻新廉宜 40% - 60%。
我們獨特的方法, 可保留你原來櫃檯的外框,
在外表鋪上不必維修的防火板, 然後裝上廠
家特製的門, 及鑲有精緻金屬片的抽屜面。全部
工程只需兩天。

免費估價, 電召即來。
421-5466

ANNOUNCEMENT

MLS
is the NEW NAME for
ECKERT OVERSEAS AGENCIES

MLS will continue as agents in British Columbia for
OOCL-Seapac
and will also represent Manchester Liners Limited's North Atlantic and Mediterranean Containership Services.

MANCHESTER LINERS SERVICES (CANADA) LTD.
555 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 4N6
(604) 689-4144

SUNRISE MARKET LTD.

300 Powell St. Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇壹廬
雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮鮮鮮新中
律沽炸滑 豇魚豆腐 菜鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

權記菜館

232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237

香港風味
明爐燒烤

首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
備極光顧
豐儉隨意
大話小酌

陶陶酒家

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大話小酌
大話小酌
大話小酌
大話小酌

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春卷 吞皮
上海麵類
全日生麵
新鮮河粉

何桐攝影院

50 Yang Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 679-5506

彩色沖印
藝術流傳
世代流傳
藝術流傳

黃氏酒家

WONG'S WOK

6061 NO. 3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐 後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶點心
七天營業
上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

埠雲
秘書賚路蔡根璇立正

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

地址: 片打東街一百三十七號電話: 682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

歡迎外賣
名廚主理
掛爐燒烤
精緻粵菜
粥粉麵飯
精美點心
粥粉麵飯

特價快餐 • 經濟抵食

利口福飯店

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話: 六八四・一九一六
營業時間: 每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹任
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華細街 416 號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

大北京飯店

GRAND PEKING RESTAURANT

652-654 East Broadway Vancouver B.C.
(NEAR FRASER ST 在百老匯街安聯餅家隔鄰)
TEL: 879-0021

歡迎隨中大台北
迎廉到午小灣京
光物隨快筵小名
臨美吃餐席吃菜

營業時間: 每天上午十一時至下午十時
(七天營業)

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
108 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什葉冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午九時至晚上九時
逢星期三休息

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)
晚飯小宴 服務週到
專門選購 生猛海鮮
名師主理 星期美點
貴賓廳房 情調高雅
百粵名菜 遠近馳名
喜慶宴會 最佳場所
華麗禮堂 筵開八十

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT

1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

●有寬大停車場
●附近車位亦多

全新裝修
名廚主理
壽筵喜酌
華麗禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

歡迎服務週到
豐儉隨意
精美小菜
晚飯宵夜

位於百老匯西夾固蘭湖街

八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

天天茶市

週三休息 免費泊車

地址: 3560 FRASER ST. 電話: 872-2644

英陶委會定於三月六日至十
九日舉行會員作品展覽, 每
屆得獎作品, 均由本會
代辦, 歡迎僑胞踴躍參加
惟座位有限, 敬請依時, 以
便報名。

切換上屆, 已有兩名
文藝, 目前仍有兩名
機考, 目前仍有兩名
切換上屆, 已有兩名
文藝, 目前仍有兩名
機考, 目前仍有兩名

所補助, 以協助幼穉兒童
地址: 715 Heather Ave. Van.
電話: 255-1421

選購。歡迎僑胞踴躍
選購。

由正月十五日起
至二月十五日止

加拿大

龍 龍

海鮮菜館

雲哥華



Paris

RESTAURANT

335 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: 688-5224

敬請光臨指導

(七天營業)

每日下午五時至深夜三時

營業時間:

擴張期間
一週內九折優待

擴張營業

元月十九日(星期三)

謹定一九八三年

經已裝修完工



BEST SEA FOOD

本報廣告效力特大出租出售見報生效

685-8941 685-8812

振華聲藝術研究社 紀念暨募捐經費誌

去年振華聲第四十週年紀念暨籌募經費，承蒙各界人士踴躍贊助，使本會得以順利舉行各項活動，特此鳴謝。

本會自成立以來，承蒙各界人士之支持與愛護，得以不斷發展。此次紀念暨募捐活動，更蒙各界人士之慷慨解囊，使本會得以順利舉行各項活動。特此鳴謝。

本會自成立以來，承蒙各界人士之支持與愛護，得以不斷發展。此次紀念暨募捐活動，更蒙各界人士之慷慨解囊，使本會得以順利舉行各項活動。特此鳴謝。

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：
 娛己娛人的樂器
 增加知識的樂譜
 怡情悅性的唱帶

最新辦到大批
 歡迎參觀，
 歡迎選購。

建安建築公司
Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750

承建新屋
 商店裝修
 室內裝修
 內外油漆
 免費估價

海外植字印務公司
258 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1T7
BUS: 604-689-1856 RES: 873-1188

打字 植字 排版
 專印餐牌咭片
 燙金請帖

移民顧問
前任加政府移民官

憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
 專設辦事處接受處理有關移民加拿大之一切問題，解決迅速。

自開業三年以來，享有成功的紀錄：
 服務費從廉，歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. #206 室 VAN.
(辦公電話) 684-6719

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

自備三噸貨車
 專搬屋，清理土庫，車房雜物及運送各類貨物
 電話：325-8419
 324-4173

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Ave. Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

清貨特價平賣

雙燕牌
 江門排米粉 60/500g
 台山即食米粉 180/67g
 維力牌炸醬麵 30/85g
 (以上三種買十送一)

李錦記熊貓牌蠔油 五磅庄
 鑽石牌蠔油 24/1lb
 藍罐丹麥奶油餅 12/1lb

由正月十五日起
 至二月十五日止

中國參茸藥材有限公司

專營：
 地道藥材 正高麗參
 花旗洋參 中藥配方
 各國成藥 海味什貨
 種類繁多 代客煎藥
 免費代寄 各地郵包
 各類貨品 直接進口
 零沽批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
 由歷代祖傳黎祥先生主理
 地址：加拿大溫哥華士定東街二百八十九號
 (即那氏醫院對面)
 289 E. HASTING'S ST.
 VANCOUVER B.C. V6A 1P2
 電話：(604) 682-1113

本報啓事

本報現增設華埠以外地區代理處。為因應理順關係，擴大服務範圍，以利便遠離華埠讀者之需求起見，特委託下列商號為本報華埠以外地區代理：

- ▲ 廣林公司 富士定東街二六二九號 (近 LONDON DRUG)
- ▲ 榮記雜貨店 乃磨街二四四三號 (金蘭酒家隔鄰)
- ▲ 中華特價中心 列治文分店，第三路六二〇〇號

又本報誠徵本埠及外埠代理，有意者請電：(604) 685-8941 或 685-8812 洽商。

大漢公報謹啓

慶祝開業一週年紀念特舉行酬謝各界惠顧盛意本餐室乃藉此好時光加意選料巧製中越小菜各粉麵飯務求色香味美價廉，敢云與眾不同，同時惠顧十元。九折優待

聊表謝意。

▲ 南國炸春卷燒烤煎蝦
 ▲ 串燒鮮牛肉牛油醉蟹
 ▲ 燒烤雞鴨腿肉扒飯
 ▲ 星洲咖啡鴨麵粉麵飯
 ▲ 法茄汁牛腩排骨粉麵

金邊什錦粉
 鮮滑牛肉粉
 鮮蝦雲吞麵
 各式炒粉麵
 各類炒麵飯

歡迎惠顧。保證滿意

七天營業時間由上午十時
 至晚上十時假期照常營業